

SK

SK

SK



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 14.4.2008
KOM(2008) 201 v konečnom znení

**PREDBEŽNÝ NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU Č. 3
K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2008**

**VÝKAZ VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV
Oddiel III – Komisia
Oddiel VI – Európsky hospodársky a sociálny výbor**

**PREDBEŽNÝ NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU Č. 3
K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2008**

**VÝKAZ VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV
Oddiel III – Komisia
Oddiel VI – Európsky hospodársky a sociálny výbor**

So zreteľom na:

- Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 272,
- Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 177,
- nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev¹, naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1995/2006², a najmä na jeho článok 37,

Európska Komisia týmto predkladá rozpočtovému orgánu predbežný návrh opravného rozpočtu č. 3 k rozpočtu na rok 2008.

¹ Ú. v. EÚ L 248, 16.9.2002, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006, s. 1.

OBSAH

1.	Úvod.....	4
2.	Microsoft.....	4
3.	Úprava platov	5
4.	Vakcinačná kampaň proti katarálnej horúčke	6
5.	Spoločné technologické iniciatívy	7
6.	Mobilizácia Fondu solidarity EÚ	9
6.1.	Grécko: Lesné požiare v auguste 2007	10
6.2.	Slovinsko: Povodne v septembri 2007	10
6.3.	Financovanie	11
7.	Úprava organizačného poriadku Európskeho inštitútu pre rodovú rovnosť	12
8.	Úprava organizačného poriadku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ..	12
	<u>PREHĽAD PODĽA VÝDAVKOVÝCH KAPITOL FINANČNÉHO RÁMCA.....</u>	14

ZMENY VO VŠEOBECNOM VÝKAZE PRÍJMOV

ZMENY VO VÝKAZE PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV

Zmeny vo všeobecnom výkaze príjmov a vo výkaze príjmov a výdavkov podľa oddielov sa zasielajú osobitne prostredníctvom systému SEI-BUD. Anglické znenie zmien vo všeobecnom výkaze príjmov a vo výkaze príjmov a výdavkov podľa oddielov je na informáciu pripojené ako príloha k rozpočtu.

1. Úvod

Predbežný návrh opravného rozpočtu (PNOR) č. 3 na rok 2008 zahŕňa:

- Zahrnutie do rozpočtu príjmov pochádzajúcich z prípadu Microsoft.
- Zahrnutie do rozpočtu časti úspor, ktoré vyplývajú z nižšieho nárastu platov a dôchodkov v roku 2007 v porovnaní s odhadovaným nárastom, čo vedie k zníženiu viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov o 2,3 mil. EUR v rámci výdavkovej kapitoly 5.
- Posilnenie pohotovostného fondu pre veterinárne opatrenia kvôli kríze katarálnej horúčky o 130 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a o 63,95 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch.
- Vytvorenie potrebnej rozpočtovej štruktúry na pokrytie štyroch spoločných technologických iniciatív: iniciatívy pre inovačné lieky (IIL), Čisté nebo, ARTEMIS (spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy) a ENIAC (európska technologická platforma pre nanoelektroniku).
- Mobilizácia Fondu solidarity EÚ vo výške 98 mil. EUR v rámci viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov v súvislosti s lesnými požiarmi v Grécku v auguste 2007 a povodňami v Slovinsku v septembri 2007.
- Úpravy organizačného poriadku Európskeho inštitútu pre rodovú rovnosť.
- Úpravy organizačného poriadku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru.

Čistý vplyv úprav na výdavky predstavuje zvýšenie viazaných rozpočtových prostriedkov o 225,7 mil. EUR a zvýšenie platobných rozpočtových prostriedkov o 159,6 mil. EUR. Nebudú potrebné žiadne dodatočné príjmy.

2. MICROSOFT

Dňa 24. marca 2004 Komisia prijala rozhodnutie, ktoré sa vzťahuje na konanie podľa článku 82 Zmluvy o ES [rozhodnutie K(2004) 900] určené spoločnosti Microsoft Corporation. V rozhodnutí Komisia dospela k záveru, že spoločnosť Microsoft porušila článok 82 Zmluvy o ES tým, že bola zapojená do konania, ktoré predstavovalo rôzne formy zneužívania dominantného postavenia. Spoločnosti Microsoft Corporation bola udelená pokuta vo výške 497,2 mil. EUR. Komisia zároveň prijala niekoľko opatrení, ktoré boli zamerané na ukončenie daného porušovania práva účinným spôsobom.

Dňa 10. novembra 2005 Komisia upozornila spoločnosť Microsoft, že ak do 15. decembra 2005 nesplní stanovené povinnosti, uloží jej v súlade s článkom 24 ods. 1 nariadenia č. 1/2003³ denné penále vo výške do 2 mil. EUR. Konečná výška pravidelného penále uloženého spoločnosti Microsoft Corporation za nesplnenie povinnosti bola v článku 2 rozhodnutia Komisie z 12. júla 2006 stanovená na 280,5 mil. EUR.

³ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy, Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1.

Pokuta uložená 24. marca 2004 a denné penále uložené s konečnou platnosťou 12. júla 2006 nadobudli platnosť v nadväznosti na konečný rozsudok Súdu prvého stupňa z 10. novembra 2007 vo veci T-201/04 a na uznesenie o výmaze veci T-271/06 z registra zo 6. decembra 2007. V roku 2008 Komisia dostala istinu vo výške 777,7 mil. EUR (497,2 mil. EUR a 280,5 mil. EUR), ako aj bankové úroky vo výške 71,5 mil. EUR, ktoré sa akumulovali od uskutočnenia termínovaného vkladu, čo predstavuje konečnú sumu vo výške 849,2 mil. EUR.

3. ÚPRAVA PLATOV

Predbežný návrh rozpočtu (PNR) na rok 2008 predložený inštitúciami bol založený na odhade nárastu platov a dôchodkov vo výške 2,2 %.

Dňa 17. decembra 2007 prijala Rada na základe návrhu Komisie nariadenie č. 1558/2007⁴, ktorým sa od 1. júla 2007 zvyšujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločností o 1 %. Toto zvýšenie sa uplatnilo na odmeny a dôchodky v roku 2007.

Po predložení návrhu Komisie Rade však Taliansko oznámilo nové údaje týkajúce sa zvýšenia odmeňovania svojich štátnych zamestnancov s účinnosťou od 1. februára 2007. Preto Komisia predložila revidovaný návrh na zvýšenie platov a dôchodkov o ďalšie 0,4 % s účinnosťou od 1. júla 2007.

Dôsledkom pre rok 2008 je, že rozpočtové prostriedky určené na platy a dôchodky sa môžu znížiť približne o 0,6 %. Ide o výsledok dvoch technických úprav:

- zníženia výdavkov na platy a dôchodky približne o 0,8 % spôsobeného rozdielom medzi odhadovaným zvýšením o 2,2 % a skutočným zvýšením o 1,4 %;
- zvýšenia výdavkov na platy a dôchodky približne o 0,2 % spôsobeného jednorazovou platbou so spätnou platnosťou vo výške 0,4 % za posledných šesť mesiacov roku 2007.

V absolútnom vyjadrení predstavuje čistý vplyv v rámci výdavkovej kapitoly 5 na výdavky na platy zamestnancov Komisie a dôchodky pre všetky inštitúcie úsporu 18,9 mil. EUR. Navrhuje sa znížiť rozpočtové prostriedky v rámci dôchodkovej položky o 2,3 mil. EUR.

Zvyšná časť úspor sa použije na pokrytie nepredvídaných potrieb súvisiacich s rozsudkom z dňa 17. septembra 2007 vo veci Microsoft T-201/04 a žiadosť o presun rozpočtových prostriedkov sa predkladá samostatne.

Súd prvého stupňa zrušil časť článku 7 rozhodnutia, ktorá stanovovala, že všetky náklady spojené s monitorujúcim splnomocnencom budú na ťarchu spoločnosti Microsoft.

Splnomocnenec bol vymenovaný v roku 2005 na základe postupu stanoveného v rozhodnutí Komisie „o splnomocnencovi“. Od októbra 2005 spoločnosť Microsoft financovala činnosť splnomocnenca vrátane jeho odmien. Na základe vyplatených peňažných prostriedkov

⁴ Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1558/2007 zo 17. decembra 2007, ktorým sa od 1. júla 2007 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločností, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky, Ú. v. EÚ L 340, 22.12.2007, s. 1.

spoločnosťou Microsoft sa náklady splnomocnenca na implementáciu rozhodnutia Komisie do 17. septembra 2007 odhadujú na 14,2 mil. EUR.

Úlohou monitorovacieho mechanizmu je podporovať Komisiu pri monitorovaní dodržiavania rozhodnutia zo strany spoločnosti Microsoft. Poskytuje technické správy a názory odborníkov o stave informácií o interoperabilite a praktickom testovaní správnosti informácií. Plní aj úlohu sprostredkovateľa medzi nadobúdateľmi licencií a spoločnosťou Microsoft vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa licenčných podmienok a predmetov licencií. Práca tohto mechanizmu je veľmi dôležitá pre účinné uplatňovanie rozhodnutia a v rámci neukončeného konania podľa článku 24 ods. 2 nariadenia č. 1/2003 týkajúceho sa nedodržania rozhodnutia zo strany spoločnosti Microsoft. Preto sa musí zabezpečiť pokračovanie práce monitorovacieho mechanizmu. Na pokrytie nákladov s cieľom zabezpečiť potrebnú kontinuitu útvarov monitorovacieho mechanizmu bude v roku 2008 potrebných dodatočných 2,4 mil. EUR. Celkové finančné potreby splnomocnenca teda v roku 2008 predstavujú 16,6 mil. EUR.

4. VAKCINAČNÁ KAMPAŇ PROTI KATARÁLNEJ HORÚČKE

V roku 2007 sa ohniská katarálnej horúčky vyskytli vo viacerých členských štátoch, konkrétne katarálna horúčka sérotyp 8 v Belgicku, Českej republike, Dánsku, Nemecku, Španielsku, Francúzsku, Luxembursku, Holandsku a katarálna horúčka sérotyp 1 vo Francúzsku, Španielsku a Portugalsku. Katarálna horúčka je choroba prenášaná vektormi, v prípade ktorej nie je zabíjanie náchylných druhov vo všeobecnosti vhodným opatrením, okrem prípadov zvierat klinicky postihnutých katarálnou horúčkou. Výskyt tejto choroby môže predstavovať pre populáciu hospodárskych zvierat Spoločenstva závažné riziko.

Vakcinácia je najúčinnnejším veterinárnym opatrením, ktoré sa môže použiť v boji proti katarálnej horúčke a mimoriadna masová vakcinačná kampaň predstavuje najlepší spôsob na dosiahnutie cieľov týkajúcich sa zníženia výskytu klinickej choroby a strát, vrátane šírenia choroby, ochrany nezasiahnutých oblastí v členských štátoch a uľahčenie bezpečného obchodu so živými zvieratami.

V záujme zabránenia šíreniu tejto choroby v čo najkratšom čase by sa Spoločenstvo malo podľa rozhodnutia 90/424/EHS⁵ finančne podieľať na oprávnených výdavkoch, ktoré vznikli členským štátom v rámci núdzových opatrení prijatých na boj proti tejto chorobe. Podľa tohto rozhodnutia musí finančný príspevok Spoločenstva zodpovedať 100 % nákladov za dodanie vakcín a 50 % nákladov za uskutočnenie vakcinácie.

Členské štáty predložili svoje mimoriadne vakcinačné plány s uvedením približného počtu vakcinačných dávok, ktoré sa použijú v rokoch 2007 a 2008 a odhadovaných nákladov na uskutočnenie týchto vakcinácií. Komisia posúdila tieto plány z veterinárneho ako aj z finančného hľadiska a dospela k záveru, že sú v súlade s príslušnými veterinárnymi právnymi predpismi Spoločenstva.

Celkové náklady na uvedenú vakcináciu sa odhadujú na 130 mil. EUR. Požiadavky na platby v roku 2008 dosahujú 63,95 mil. EUR. Táto suma však nebola vzhľadom na dobu výskytu mimoriadnej situácie pri zostavovaní a schvaľovaní rozpočtu na rok 2008 zohľadnená. V tomto období roka nie sú v rámci rozpočtu EPZF na rok 2008 dostupné žiadne rozpočtové prostriedky. Komisia preto žiada o zvýšenie úrovne rozpočtových prostriedkov v rámci

⁵ Ú. v. ES, L 224, 18.8.1990, s. 19.

položky „pohotovostný fond pre choroby a iné kontaminácie zvierat, ktoré predstavujú riziko pre verejné zdravie“ (17 04 03 01) o 130 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a o 63,95 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch. Zvýšený rozpočet zostáva v rámci stropu výdavkovej kapitoly 2.

5. SPOLOČNÉ TECHNOLOGICKÉ INICIATÍVY

V súlade s článkom 166 Zmluvy o ES prijali Európsky parlament a Rada rozhodnutie č. 2006/1982/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) – *rámcový program*⁶. Následne Rada prijala rozhodnutie 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva – *osobitné programy*⁷.

V rámci všetkých tém určených na akcie Spoločenstva sa pri zohľadnení rozličných existujúcich nástrojov môže siedmy rámcový program vykonávať v obmedzenom počte prípadov prostredníctvom spoločných technologických iniciatív (STI).

Navrhovaný opravný rozpočet nadväzuje na prijatie štyroch nariadení Rady⁸, ktorými sa na základe článku 171 Zmluvy a článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách zakladajú príslušné verejno-súkromné partnerstvá:

- nariadenie Rady (ES) č. 73/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik pre vykonávanie spoločnej technologickej iniciatívy pre inovačné lieky (IIL);
- nariadenie Rady (ES) č. 71/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik Čisté nebo;
- nariadenie Rady (ES) č. 72/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik ENIAC (Európska technologická platforma pre nanoelektroniku);
- nariadenie Rady (ES) č. 74/2008 z 20. decembra 2007 o vytvorení spoločného podniku ARTEMIS, ktorým sa vykonáva spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy.

Všetky spoločné podniky sú orgány zriadené Spoločenstvami a absolutórium na plnenie ich rozpočtu by mal udeľovať Európsky parlament na základe odporúčania Rady, pričom by sa mali vziať do úvahy osobitosti vyplývajúce z povahy STI ako verejno-súkromných partnerstiev, a najmä z príspevkov súkromného sektora do rozpočtu.

Tento opravný rozpočet sa týka vytvorenia zodpovedajúcich nových položiek pre dotácie pre štyri spoločné podniky. V súvislosti s vytvorením týchto nových rozpočtových položiek sa nevyžadujú žiadne dodatočné rozpočtové prostriedky: tieto prostriedky sa odpočítajú z rozpočtových položiek týkajúcich sa priorit príslušných oblastí politiky siedmeho rámcového programu. Majú sa vytvoriť tieto nové položky:

⁶ Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1.

⁷ Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86.

⁸ Ú. v. EÚ, L 30, 4.2.2008, s. 1.

- 08 02 02 Spolupráca – Zdravie – Spoločný podnik iniciatívy pre inovačné lieky (IIL)
- 08 02 03 Spolupráca – Zdravie – Výdavky na podporu spoločného podniku iniciatívy pre inovačné lieky (IIL)
- 08 07 02 Spolupráca – Doprava – Spoločný podnik Čisté nebo
- 08 07 03 Spolupráca – Doprava – Výdavky na podporu spoločného podniku Čisté nebo
- 09 04 01 02 Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Spoločný podnik ARTEMIS
- 09 04 01 03 Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Výdavky na podporu spoločného podniku ARTEMIS
- 09 04 01 04 Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Spoločný podnik ENIAC
- 09 04 01 05 Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Výdavky na podporu spoločného podniku ENIAC

Ako je už stanovené v legislatívnych finančných výkazoch priložených k príslušným legislatívnym návrhom, na rok 2008 sa navrhuje prideliť tieto sumy:

- IIL: 125 000 000 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 125 000 000 EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch;
- Čisté nebo: 47 000 000 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 40 250 000 EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch;
- ARTEMIS: 42 500 000 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 13 950 000 EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch;
- ENIAC: 43 000 000 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 15 350 000 EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch.

Táto tabuľka obsahuje súhrn rozpočtových prostriedkov, ktoré sa majú prideliť v rámci nových položiek:

Nová položka	Opis	Viazané rozpočtové prostriedky (mil. EUR)	Platobné rozpočtové prostriedky (mil. EUR)
08 02 02	Spolupráca – Zdravie – Spoločný podnik iniciatívy pre inovačné lieky (IIL)	122,700	122,700
08 02 03	Spolupráca – Zdravie – Výdavky na podporu spoločného podniku iniciatívy pre inovačné lieky (IIL)	2,300	2,300
08 07 02	Spolupráca – Doprava – Spoločný podnik Čisté nebo	45,000	38,250
08 07 03	Spolupráca – Doprava – Výdavky na podporu spoločného podniku Čisté nebo	2,000	2,000
09 04 01 02	Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie –	41,000	12,450

	Spoločný podnik ARTEMIS		
09 04 01 03	Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Výdavky na podporu spoločného podniku ARTEMIS	1,500	1,500
09 04 01 04	Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Spoločný podnik ENIAC	41,500	13,850
09 04 01 05	Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie – Výdavky na podporu spoločného podniku ENIAC	1,500	1,500

Rozpočtové prostriedky sa odpočítajú od týchto rozpočtových položiek:

- pre spoločný podnik IIL: 08 02 01 Spolupráca – Zdravie,
- pre spoločný podnik Čisté nebo: 08 07 01 Spolupráca – Doprava (vrátane letectva),
- pre spoločné podniky ARTEMIS a ENIAC: 09 04 01 Spolupráca – Informačné a komunikačné technológie. S cieľom dodržať súčasnú štruktúru rozpočtu, čo je jednou z priorit siedmeho rámcového programu, sa navrhuje transformovať túto položku na novú položku 09 04 01 01.

Po posúdení predpokladaného príspevku pre spoločné podniky sú celkové sumy v jednotlivých rozpočtových položkách, ktoré zodpovedajú príslušným prioritám, takéto:

Položka	Opis	Viazané rozpočtové prostriedky (mil. EUR)	Platobné rozpočtové prostriedky (mil. EUR)
08 02 01	Spolupráca – Zdravie	570,341	303,286
08 07 01	Spolupráca – Doprava (vrátane letectva)	301,922	156,652
09 04 01 01	Podpora výskumnej spolupráci v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT – Spolupráca)	974,930	700,700

Pre zamestnancov spoločných podnikov a ich výkonných riaditeľov sa uplatňuje služobný poriadok a pravidlá prijaté na tento účel spoločne inštitúciami Spoločenstiev. Podrobné údaje týkajúce sa organizačného poriadku jednotlivých spoločných podnikov sa nachádzajú v prílohe k rozpočtu.

6. MOBILIZÁCIA FONDU SOLIDARITY EÚ

V auguste 2007 postihli rozsiahlu časť Grécka lesné požiare. Dňa 18. septembra 2007 postihli veľkú časť Slovinska intenzívne dažde a búrka, ktoré viedli k silným povodňam a zosuvom pôdy. V rámci časovej lehoty desiatich týždňov stanovenej v článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 2012/2002⁹ požiadali grécke a slovinské orgány o finančnú pomoc z Fondu solidarity EÚ.

Útvary Komisie dôkladne posúdili žiadosti v súlade s nariadením Rady (ES) č. 2012/2002, a najmä s jeho článkami 2, 3 a 4.

⁹ Nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie (Ú. v. ES L 311, 14.11.2002).

Najdôležitejšie aspekty posúdenia sú zhrnuté takto:

6.1. Grécko: Lesné požiare v auguste 2007

Žiadosť bola Komisii predložená 30. októbra 2007 v rámci lehoty 10 týždňov od zaznamenania prvých škôd 23. augusta 2007. Po písomnej žiadosti o ďalšie informácie z 20. decembra 2007 grécke orgány doplnili žiadosť 24. januára 2008.

Išlo o prírodnú katastrofu. Podľa odhadov gréckych orgánov dosahujú celkové priame škody výšku 2 118,3 mil. EUR. Keďže táto suma presahuje prahovú hodnotu 1 066,5 mil. EUR (t. j. 0,6 % HND), táto katastrofa je klasifikovaná ako „veľká prírodná katastrofa“, a teda spadá do oblasti pôsobnosti nariadenia (ES) č. 2012/2002. Celkové priame škody tvoria základ výpočtu sumy finančnej pomoci. Táto finančná pomoc sa môže použiť iba na základné núdzové operácie v zmysle článku 3 predmetného nariadenia.

Grécke orgány uviedli, že požiare postihli rozsiahlu časť krajiny a pokiaľ ide o ich intenzitu a rozsah, najviac boli postihnuté regióny západného Grécka, Peloponézu, pevninského Grécka a Atiky. Katastrofa zapríčinila veľké škody vo viacerých odvetviach hospodárstva, najmä v poľnohospodárstve, zničila infraštruktúru v oblasti dopravy, telekomunikácií, zásobovania energiou, vodného hospodárstva a hospodárstva odpadových vôd a v oblasti predchádzania prírodným katastrofám. Katastrofa spôsobila tiež veľké škody, pokiaľ ide o životné prostredie, kultúrne pamiatky, školy, nemocnice a požiarnu ochranu. S cieľom zabezpečiť okamžité potreby obyvateľstva postihnutého katastrofou boli vynaložené značné náklady na poskytnutie dočasného ubytovania a financovanie záchranných služieb. Požiare si vyžiadali 65 ľudských životov na území Peloponézu, západného Grécka a Evvoie.

Grécke orgány odhadli výšku nákladov na základné núdzové operácie, ktoré sú oprávnené podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2012/2002 na 1 007,43 miliónov EUR a rozdelili ich podľa druhu jednotlivých operácií. Hlavný podiel operácií sa týka bezodkladného obnovenia infraštruktúry, najmä v oblasti dopravy, financovania záchranných služieb, bezodkladného zabezpečenia infraštruktúry na predchádzanie katastrofám a vyčistenia postihnutých oblastí. Na základe informácií od gréckych orgánov je zrejmé, že skutočné náklady oprávnených operácií značne presahujú sumu prípadného finančného grantu z fondu solidarity. Druhy operácií, ktoré sa majú financovať z fondu, budú jasne definované v implementačnej dohode.

Grécke orgány potvrdili, že škody nebudú financované zo žiadnych iných zdrojov Spoločenstva. Grécke orgány tiež uviedli, že na oprávnené škody sa nevzťahuje poistné krytie.

Z uvedených dôvodov sa navrhuje, aby bola žiadosť podaná Gréckom v súvislosti s lesnými požiarimi, ktoré sa začali v auguste 2007, uznaná za žiadosť podanú z dôvodu „veľkej katastrofy“, a aby sa použil fond solidarity.

6.2. Slovinsko: Povodne v septembri 2007

Žiadosť bola Komisii predložená 19. novembra 2007 v rámci lehoty 10 týždňov od zaznamenania prvých škôd 18. septembra 2007.

Išlo o prírodnú katastrofu. Podľa odhadov slovinských orgánov dosahujú celkové priame škody výšku 233,4 mil. EUR. Keďže táto suma presahuje prahovú hodnotu 164,3 mil. EUR (t. j. 0,6 % HND), táto katastrofa je klasifikovaná ako „veľká prírodná katastrofa“, a teda spadá do oblasti pôsobnosti nariadenia (ES) č. 2012/2002. Celkové priame škody tvoria

základ výpočtu sumy finančnej pomoci. Finančná pomoc sa môže použiť iba na základné núdzové operácie v zmysle článku 3 predmetného nariadenia.

Podľa slovinských orgánov postihli 18. septembra 2007 väčšiu časť krajiny intenzívne dažde a búrka, ktoré viedli k povodniam, zosuvom pôdy a sutinovým a bahenným prúdom. Katastrofa spôsobila značné škody na infraštruktúre (doprava, elektrická energia, voda). Bolo zničených viac ako 350 km štátnych ciest a viac ako 1 600 km miestnych a lesných ciest, ako aj 17 km vodohospodárskej infraštruktúry, viac ako 10 km elektrickej siete, 48 vodných nádrží a 147 mostov. Katastrofa navyše spôsobila značné škody na verejných a súkromných budovách (bolo zaplavených viac ako 4 320 domov a 61 verejných inštitúcií), firmách (zaplavených 192 spoločností), v poľnohospodárstve a na pamiatkach kultúrneho dedičstva. Žiadosť obsahuje analýzu škôd.

Slovinské orgány odhadli výšku nákladov na základné núdzové operácie, ktoré sú oprávnené podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2012/2002 na 158,2 mil. EUR a rozdelili ich podľa druhu jednotlivých operácií. Najväčší podiel operácií sa týka činností spojených s vyčistením oblasti postihnutej katastrofou a bezodkladného obnovenia vodohospodárskej a dopravnej infraštruktúry. Druhy operácií, ktoré sa majú financovať z fondu, budú jasne definované v implementačnej dohode.

Slovinské orgány potvrdili, že škody nebudú financované zo žiadnych iných zdrojov Spoločenstva. Slovinské orgány tiež uviedli, že na oprávnené škody sa nevzťahuje poisťné krytie.

Z uvedených dôvodov sa navrhuje, aby bola žiadosť podaná Slovinskom v súvislosti s povodňami zo septembra 2007 uznaná za žiadosť podanú z dôvodu „veľkej katastrofy“, a aby bol predložený návrh na mobilizáciu fondu solidarity.

6.3. Financovanie

Celkový ročný rozpočet fondu solidarity predstavuje 1 mld. EUR. V roku 2008 sa už navrhlo mobilizovať 162 387 985 EUR v prospech skorších žiadostí, čo znamená, že k dispozícii zostáva suma vo výške 837 612 015 EUR.

Keďže hlavným dôvodom založenia fondu bola solidarita, Komisia zastáva názor, že pomoc z fondu by mala mať progresívny charakter. Na základe zavedenej praxe to znamená, že škody presahujúce prahovú hodnotu (0,6 % HND alebo 3 mld. EUR v cenách roku 2002, podľa toho, ktorá čiastka je nižšia) by mali viesť k vyššej intenzite pomoci, než škody, ktoré prahovú hodnotu nepresahujú. Sadzba, ktorá sa v minulosti používala na stanovenie výšky pridelených prostriedkov pri veľkých katastrofách, je 2,5 % celkových priamych škôd pod prahovou hodnotou a 6 % pre škody nad touto hodnotou. V tomto prípade sa navrhuje uplatnenie rovnakej percentuálnej sadzby.

Nasledujúca tabuľka uvádza výšku prostriedkov, ktoré Komisia navrhuje v rámci fondu prideliť, na základe informácií poskytnutých žiadateľmi:

(EUR)

	Priame škody	Prahová hodnota	Suma na základe sadzby 2,5 %	Suma na základe sadzby 6%	Celková výška navrhovanej pomoci
Lesné požiare v	2 118 273 411	1 066 497 000	26 662 425	63 106 584	89 769 009

Grécku					
Povodne v Slovinsku	233 395 389	164 272 000	4 106 800	4 147 403	8 254 203
Spolu					98 023 212

Pri poskytnutí kompenzácie v takejto výške zostane vo Fonde solidarity Európskej únie k dispozícii minimálne 25 % prostriedkov na pridelenie počas posledného štvrťroka, ako je stanovené v článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2012/2002.

7. ÚPRAVA ORGANIZAČNÉHO PORIADKU EURÓPSKEHO INŠTITÚTU PRE RODOVÚ ROVNOSŤ

Organizačný poriadok Európskeho inštitútu pre rodovú rovnosť počíta s jedným pracovným miestom AD 13. V rámci výberového konania v roku 2007 na miesto riaditeľa Európskeho inštitútu pre rodovú rovnosť triedy AD 13 neboli určení vhodní kandidáti s požadovanými schopnosťami.

Navrhuje sa preto upraviť organizačný poriadok a preradiť pracovné miesto z triedy AD 13 do vyššej triedy AD 14 s cieľom zatraktívniť miesto riaditeľa pre vysokokvalitných kandidátov. Týmto spôsobom sa tiež zosúladí táto trieda s triedou riaditeľov ďalších decentralizovaných agentúr.

Navrhovaná úprava organizačného poriadku nebude mať žiaden vplyv na výšku rozpočtových prostriedkov.

8. ÚPRAVA ORGANIZAČNÉHO PORIADKU EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO A SOCIÁLNEHO VÝBORU

V organizačnom poriadku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru (EHSV) sa navrhuje niekoľko úprav. Podrobné informácie sú uvedené ďalej.

Dočasné pracovné miesta

1. Zmena trvalého pracovného miesta triedy AD16-HC (hors classe) na dočasné pracovné miesto triedy AD16-HC

Predsedníctvo EHSV rozhodlo o zmene trvalého pracovného miesta triedy AD16 *hors classe* na dočasné pracovné miesto triedy AD16 *hors classe* s cieľom prijať dočasného zamestnanca, ktorý nahradí súčasný generálny tajomník odchádzajúceho od 30. septembra 2008.

Tento postup sa považuje za vhodnejší z hľadiska zosúladenia s článkom 2 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev tým, že sa s generálnym tajomníkom uzavrie zmluva na dobu určitú na päť rokov.

2. Zmena dvoch trvalých pracovných miest na dočasné pracovné miesta

Súčasťou presunu niekoľkých pracovných miest z prekladateľských oddelení do iných útvarov EHSV bolo pridelenie jedného miesta kabinetu predsedu a jedného miesta sekretariátu skupiny II. Keďže sú pracovníci kabinetu predsedu a sekretariátu skupiny dočasnými zamestnancami zamestnanými v súlade s článkom 2 písm. c) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev a dve pracovné miesta

triedy AST 5, ktoré boli pridelené, sú trvalé, mali by tiež byť zmenené na dočasné pracovné miesta.

3. Zmena dvoch pracovných miest funkčnej skupiny AD na funkčnú skupinu AST a dvoch pracovných miest funkčnej skupiny AST na funkčnú skupinu AD

Kabinet predsedu ako aj sekretariát skupiny III už majú asistentov, ktorí zodpovedajú profilu pre nových riadiacich pracovníkov. Keďže v oboch prípadoch je trieda predmetných pracovných miest (AD5) pre týchto dvoch asistentov (momentálne AST8) nízka a keďže vhodná trieda je k dispozícii (v rámci dvoch pracovných miest, ktoré sú nimi v súčasnosti obsadené), navrhuje sa upraviť situáciu tak, že sa funkčná skupina dvoch dočasných pracovných miest AD5 zmení na AST5, jedného dočasného pracovného miesta AST8 na AD8 a jedného dočasného pracovného miesta AST10 na AD10.

4. Zvýšenie triedy jedného pracovného miesta funkčnej skupiny AD a zníženie triedy jedného pracovného miesta funkčnej skupiny AD

S cieľom zvýšiť triedu jedného miesta v kabinete predsedu je potrebné preradiť jedno pracovné miesto z triedy AD5 do triedy AD6.

S týmto zvýšením triedy bude spojené zníženie triedy iného pracovného miesta v kabinete predsedu, kde je potrebné preradiť jedno pracovné miesto z triedy AD10 do triedy AD9.

Trvalé pracovné miesta

Zmena pracovného miesta funkčnej skupiny AST na funkčnú skupinu AD

Pre dôvody súvisiace s organizáciou práce oddelenia IT je potrebné zmeniť jedno pracovné miesto funkčnej skupiny AST10 na funkčnú skupinu AD10 a zvýšiť zaradenie vedúceho oddelenia dátového centra. Okrem plnenia komplexných úloh je vedúci zamestnanec zodpovedný za troch kolegov. Ide o citlivý sektor, ktorý je predmetom pravidelných inšpekcií.

Zhrnutie požiadaviek

Zmena	Počet
z AD16-HC na AD16-HC T	1
z AST5 na AST5-T	2
z AD5-T na AST5-T	2
z AD10-T na AST10-T	1
z AST8-T na AD8-T	1
z AD5-T na AD6-T	1
z AD10-T na AD9-T	1
z AST10 na AD10	1

Tieto zmeny nemajú na rozpočet žiaden vplyv, pretože jediná požiadavka na zvýšenie triedy je kompenzovaná znížením triedy iného pracovného miesta.

Celkový počet schválených pracovných miest zostane nezmenený.

PREHLAD PODĽA VÝDAVKOVÝCH KAPITOL FINANČNÉHO RÁMCA

Finančný rámec Výdavková kapitola/podkapitola	Finančný rámec 2008 ¹⁰		Rozpočet na rok 2008 (vrátane PNOR 1 a 2/2008)		PNOR 3/2008		Rozpočet na rok 2008 + PNOR 1, 2 a 3/2008	
	VRP	PRP	VRP	PRP	VRP	PRP	VRP	PRP
1. UDRŽATEĽNÝ RAST								
1a. Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť	10 386 000 000		11 086 000 000	9 772 639 600			11 086 000 000	9 772 639 600
1b. Súdržnosť pre rast a zamestnanosť	47 267 000 000		47 255 948 720	40 551 565 026			47 255 948 720	40 551 565 026
Spolu <i>Rezerva¹¹</i>	57 653 000 000		58 341 948 720 <i>-188 948 720</i>	50 324 204 626			58 341 948 720 <i>-188 948 720</i>	50 324 204 626
2. OCHRANA A RIADENIE PRÍRODNÝCH ZDROJOV								
Z toho výdavky súvisiace s trhom a priame platby	46 217 000 000		40 876 490 000	40 825 600 500	130 000 000	63 950 000	41 006 490 000	40 889 550 500
Spolu <i>Rezerva</i>	59 193 000 000		55 434 715 538 <i>3 758 284 462</i>	53 177 320 053	130 000 000	63 950 000	55 564 715 538 <i>3 628 284 462</i>	53 241 270 053
3. OBČIANSTVO, SLOBODA, BEZPEČNOSŤ A SPRAVODLIVOSŤ								
3a. Sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	747 000 000		728 034 000	533 196 000			728 034 000	533 196 000
3b. Občianstvo	615 000 000		777 230 985	870 640 991	98 023 212	98 023 212	875 254 197	968 664 203
Spolu <i>Rezerva¹²</i>	1 362 000 000		1 505 264 985 <i>19 123 000</i>	1 403 836 991	98 023 212	98 023 212	1 603 288 000 <i>19 123 000</i>	1 501 860 203
4. EÚ AKO GLOBÁLNY PARTNER¹³	7 002 000 000		7 311 218 000 <i>-70 000 000</i>	8 112 728 400			7 311 218 000 <i>-70 000 000</i>	8 112 728 400
5. AMINISTRATÍVA¹⁴	7 380 000 000		7 283 860 235 <i>173 139 765</i>	7 284 420 235	-2 334 780	-2 334 780	7 281 525 455 <i>175 474 545</i>	7 282 085 455
6. KOMPENZÁCIA	207 000 000		206 636 292 <i>363 708</i>	206 636 292			206 636 292 <i>363 708</i>	206 636 292
SPOLU	132 797 000 000	129 681 000 000	130 083 643 770 <i>3 691 962 215</i>	120 509 146 597 <i>9 650 459 388</i>	225 688 432	159 638 432	130 309 332 202 <i>3 564 296 995</i>	120 668 785 029 <i>9 588 844 168</i>

¹⁰ Komisia predložila návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o úpravách finančného rámca vzhľadom na vykonávanie v súlade s bodom 48 medziinštitucionálnej dohody o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení zo 17. mája 2006.

¹¹ Európsky fond na prispôbenie sa globalizácii (EGF) nie je zahrnutý do výpočtu rezervy v rámci výdavkovej kapitoly 1a. Nástroj flexibility sa mobilizoval vo výške 200 mil. EUR.

¹² Suma z Fondu solidarity EÚ (FSEÚ) ja zahrnutá mimo rámca príslušných výdavkových kapitol tak, ako je stanovené v medziinštitucionálnej dohode zo 17. mája 2006 (Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006).

¹³ V rezerve výdavkovej kapitoly 4 na rok 2008 nie sú zohľadnené rozpočtové prostriedky týkajúce sa rezervy na pomoc v prípade mimoriadnych udalostí. Nástroj flexibility sa mobilizoval vo výške 70 mil. EUR.

¹⁴ Vo výpočte rezervy do stropu výdavkovej kapitoly 5 je zohľadnená poznámka pod čiarou (1) finančného rámca na roky 2007 – 2013 týkajúca sa sumy 77 mil. EUR na príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia.